



Rep.: 29.623=

Fasc. 10.646=

ATTO COSTITUTIVO DI ISTITUTO PER L'ISTRUZIONE SLOVENA

REPUBBLICA ITALIANA

L'anno millenovecentottanta, il giorno sei marzo (6.3.1980).

In Cividale del Friuli, nel mio studio sito in Stretta Bernardino de Rubeis, 12.

Innanzi a me dott.OSCAR GHIRETTI, notaio residente in Cividale del Friuli e iscritto presso il Collegio No tarile di Udine, non assistito dai testi all'atto, avendovi le parti che ne hanno i requisiti, di comune accordo e col mio consenso espressamente rinunciato, sono presenti i signori:

- 1) PETRICIG PAOLO nato il 6 febbraio 1929 ad Udine e residente a San Pietro al Natisone, Via Narauni, n.c. 30, insegnante;
- 2) CLODIG ALDO nato il 6 ottobre 1945 a Grimacco e residente a Stregna, frazione Cernetig, impiegato;
- 3) CRISETIG BEPPINO nato il 9 marzo 1940 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Merso Superiore,
 insegnante;
- 4) GRUDĖN VIVIANA nata il 7 aprile 1948 a Trieste e residențe a San Leonardo, frazione Merso Superiore, impiegata;
- 5) MARTINIG VILMA nata il 16 giugno 1950 a Stregna

REGISTRATO A UDINE IL al N° 2391 mod. 71/M Atti Pubbli Esatte Lire 2000 Milliam L.



ed ivi residente, frazione Postregna, impiegata;
(1) (6) VENUTI RITA nata il 22 maggio 1942 a Gorizia e re
sidente a San Pietro al Natisone, frazione Clenia,
insegnante;
7) CERNETIG MARINA nata il 23 marzo 1960 a Stregna e
ivi residente, frazione Cernetig, impiegata;
B) TOMASETIG ANGELA nata il 26_aprile 1943 a San Pie
tro al Natisone ed ivi residente, frazione Sorzento,
impiegata;
BLASUTTO ARTURO nato il 26 luglio 1941 a Taipana
ed ivi residente, frazione Monteaperta, telefonico;
O) TRUSGNACH LUCIA nata il 25 novembre 1955 a Civi-
dale del Friuli e residente a Grimacco,
mpiegata;
mpiegata; 11) CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San
11) CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Scrutto, impiega
11) CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San
11) CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Scrutto, impiega
CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Scrutto, impiega
CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Scrutto, impiega to; 12) VENOSI SALVATORE nato il 30 novembre 1938 a Tar-
CARLIG MICHELE nato il 2 settembre 1947 a San Leonardo ed ivi residente, frazione Scrutto, impiega to; 12) VENOSI SALVATORE nato il 30 novembre 1938 a Tar- visio ed ivi residente, frazione Camporosso in Val
Canale, Via Sorgenti, n.c. 11, insegnante;
Canale, Via Sorgenti, n.c. 11, insegnante; (3) GARIUP don MARIO nato il 18 novembre 1940 a Gri-
Canale, Via Sorgenti, n.c. 11, insegnante; GARIUP don MARIO nato il 18 novembre 1940 a Grinacco e residente a Malborghetto Valbruna, frazione

re, sacerdote;

comparenti della cui identità personale io notaio so

no personalmente certo, i quali mi richiedono di da
re atto di quanto segue:

1) Essi comparenti dichiarano di costituire:

"L'ISTITUTO PER L'ISTRUZIONE SLOVENA".

2) La sede dell'Istituto è fissata provvisoriamente

in Cividale del Friuli, Via IX Agosto, n.c. 8.

3) Le finalità dell'Istituto sono:

la diffusione dell'istruzione slovena; della conoscenza della lingua, letteratura e cultura slovena nella Provincia di Udine; la promozione di ogni forma possibile di alfabetizzazione slovena attraverso l'organizzazione di corsi per adulti, studenti e minori e con altre forme ritenute adeguate allo scopo, compresa la preparazione e la diffusione di opportuni sussidi didattici, audiovisivi, viaggi, conferenze ed anche l'istituzione di corsi scolastici privati.

4) L'Istituto è regolato dallo Statuto che, da me no taio letto ai comparenti, viene da essi approvato.

Detto Statuto, dattiloscritto su otto pagine meno sei righe di due fogli, firmato in calce da tutte le parti e da me notaio, viene allegato a questo verbale sub. "A", a farne parte integrante e sostanziale.

cembre 1980.		

Per il primo esercizio il Consiglio direttivo viene costituito dai signori:

- PETRICIG Paolo CLODIG Aldo
- CRISETIG Beppino GRUDEN Viviana -
- MARTINIG Vilma VENUTI Rita -
- CERNETIG Marina

dei quali:

- PETRICIG Paolo..... Presidente.
- CLODIG Aldo..... Vice-Presidente. __
- CERNETIG Marina..... Segretaria.

A membri del Collegio dei Revisori dei conti, vengono eletti i signori:

- TOMASETIG Angela;
- BLASUTTO Arturo;
- TRUSGNACH Lucia.
- 6) Il Presidente viene autorizzato a compiere tutte le pratiche necessarie per il conseguimento del rico noscimento dell'Istituto presso le Autorità competenti ed a introdurre nell'atto eventuali modifiche formali o aggiunte che potessero essere richieste, s'enza convocare nuovamente tutti i soci.
- 7) Tutte le spese e tasse inerenti e conseguenti que st'atto sono a carico dell'Istituto.-

La Salvano Sal



8) I comparenti mi richiedono di dare atto che l'I-
stituto avrà la denominazione:
"ISTITUTO PER L'ISTRUZIONE SLOVENA - ZAVOD ZA SLOVEN
SKO IZOBRAŽEVANJE". ——— (1) Cancellasi "VENUTI" e scrive-
si "GUELI". (2) Cancellasi "VENUTI" e scrivesi "GUELI". ——
Due postille. — Richiesto io notaio
ho ricevuto il presente atto del quale, unitamente
all'allegato, ho dato lettura ai comparenti i quali,
su analoga mia domanda, lo dichiarano conforme alla .
loro volontà ed in approvazione si sottoscrivono con
me notaio qui in calce, a margine del primo foglio e
sull'allegato.
Atto dattiloscritto da persona di mia fiducia per p <u>a</u>

gine quattro e fin qua della presente quinta di due

bassoutes

fogli.-

Moure

SPECIFICA

4'000= Carta bell:_ 1.500 = 500= Reaerterio_ 8.000= 2:000= Cassa Not. T. Archivio

TOTALE L # 000=



Alleg al N. 29.623= Rep. 10.646= Fasc.

6 887 567

art. 1 - E' costituito"l'Istituto per l'istruzione slovena, con sede provvisoria a Cividale, in via IX Agosto, 8. art. 2 - Sono soci dell'Istituto persone, organizzazioni ed enti che accettano come base associativa il presente statuto e che ne condividono le finalita. L'accoglimento di nuovi soci e' deliberato dall'Assemblea ordinaria, su proposta del Consiglio di Amministrazione. art. 3 - Finalita dell'Istituto sono: la diffusio ne dell'istruzione slovena; della conoscenza della lingua, letteratura e cultura slovena mella Provin cia di Udine; la pronozione di agni forma possibile di alfahetizzazione slovena attraverso l'organizzazione di corsi per adulti, studenti e minori e con altre forme ritenute adeguate allo scopo, -compresa la preparazione e la diffusione di opportuni sussidi didattici, audiovisivi, viaggi, confe renze ed anche l'istituzione di corsi scolastici privati .art. " - Le finalita dell'Istitute comanne realiz Zate attraverso i programmi annuali e poliennali omprendenti interventi nei seguenti settori:----

- Scuole slovene statali e promozione di inizia-

tive per l'istruzione slovena nel territorio della
Frovincia di Udine
b - Corsi, seminari invernali ed estivi di lingua
e cultura slovena e di formazione pedagogica e gene
rale
c - Corsi professionale per traduttori, interpreti
e altri nell'ambito dei servizi regionali di forma
zione professionale.e-privati
d - Crientamento scolastico ed universitario, con
opportuni interventi di sostegno per la formazione
dei quadri con il collegamento con le universita
di Udine, Trieste e Lubiana
e - Orientamento professionale ed indirizzo al lavo
ro dei giovani diplomati e laureati
f - Iniziative per i ragazzi, scolastiche, parasco-
lastiche ed extrascolastiche. Soggiorni invernali
ed estivi, colonia e campeggi anche fuori dal terri
torio
g - Documentazione generale di carattere pedagogico-
liuattico. Documentazione audiovisiva. Studi e pub-
blicazioni. Servizio di consulenza e pubbliche re-
lazioni
h - Collegamento con le associazioni culturali, con
gli enti locali, le amministrazioni della Regione,
della Provincia e dello Stato, con gli Istituti scola

stici ed universitari e con gli organi collegiali delle scuole .art. 5 - L'Istituto per l'istruzione slovena svolgera' l'attivita' programmata cercando la massima collaborazione con gli enti e le organizzazioni che si propongono finalita` analoghe, con le scuole sta tali e le universita, con gli enti locali, la Pro vincia di Udine, la Regione Friuli-Venezia Giulia e con gli organi collegiali scolastici; rotra assumere la gestione di iniziative in proprio e con giuntamente con terzi. Fotra altresi decidere di aderire ad unioni di associazioni che abbiano come fine lo sviluppo della cultura slovena. ----ert. 6 - I Istituto si articola nei seguenti organi: a . 1 Assemblea ----b . il Consiglio di Amministrazione ----c.. il Presidente e il vice-residente ----d . i Revisori dei Conti ----e . il Direttore ---f . il Segretario ----g . l'Ufficio per l'istruzione slovena. ----art. 7 - rutti gli atti deliberativi dei vari organi sono validi quando sono stati approvati dalla maggioranza assoluta dei rispettivi componenti pre senti. La convocazione deve avvenire per iscritto,

15. .

almeno cinque giorni prima della riunione. art. 8 - L'Assemblea dei soci, composta dalle singole persone e dai rappresentanti di enti ed istituzioni associate in misura di uno per ogni ente, e' convocata dal Fresidente. Si riunisce in seduta ordinaria almeno una volta all'anno per i seguenti adempimenti:

- a . approvazione del piano annuale e poliennale;
- . approvazione del bilancio consuntivo e preventivo;
- c . deliberazione sull'accoglimento di nuovi soci.

Una volta ogni tre anni per:----

d . eleggere gii organi dellIstituto; ----

e . discutere ed approvare le relazioni del Presidente, del Direttore e del Segretario; ----

f . formulare proposte sullo sviluppo dell'Istituto Il Presidente convoca l'Assemblea in seduta straor dinaria ogni qualvolta lo ritenga opportuno per il controllo e la ratifica degli atti pertinenti l'at tivita'dell'Istituto. Possono richiedere la convocazione dell'Assemblea un terzo dei suoi componenti o un verzo dei componenti del Consiglio di Ammi nistrazione. -

art. 9 - Il Consiglio di Amministrazione e composto di almeno sette memori che rimangono in carica per tre anni. Del Consiglio di Amministrazione fan



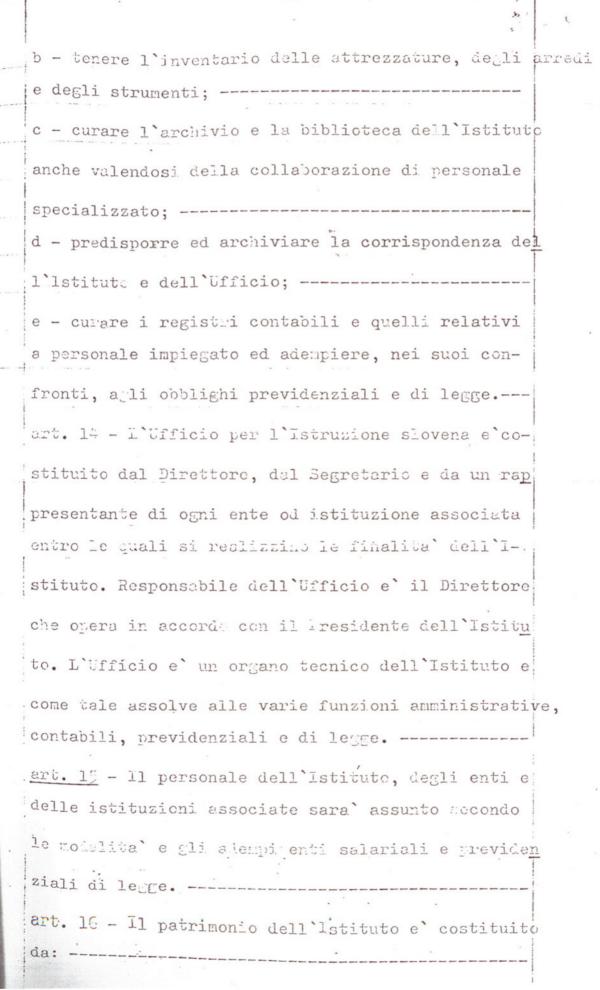
no parte il Presidente, il Direttore ed il Segretario. Il Consiglio di Amministrazione ha i seguen ti compiti e poteri:-----

- a . formula i programmi annuali e poliennali;
- b . predispone i bilanci preventivo e consuntivo;
- c . cura gli atti relativi al conseguimento delle finalita associative; -----
- d . verifica e approva periodicamente la realizzazione dei piani e l'attivita dell'Ufficio per l'istruzione slovena:-----
- e . individua le linee di sviluppo dell'Istituto e cura i contatti con gli enti, le istituzioni e le organizzasioni;-----
- f . approva l'assunzione del personale e l'acquisto di nateriali ed attrezzature; -----
- E . su loro richiesta, collabora con il residente, il Direttore ed il Segretario.
- art. 10 Il Fresidente e' eletto dall'Assemblea in seduta ordinaria e rimane in carica per tre anni. Convoca le assemblee ordinarie alle scadenze statu tarie ed il Consiglio di Amministrazione. In sua assenza i rispettivi organi vengono presieluti dal Vice-Fresidente. Il Fresidente rappresenta l'Istituto per l'Istruzione slovena di fronte a terzi e ne e il responsabile legale. In caso di impedimen

572

aie:

to grave le junzioni di rresidente sono assunte dal
vice-Presidente
art. 11 - I Revisori dei Conti, in numero di tre,
eletti dall'Assemblea ogni tre anni, sono rieleggi
bili; controllano i registri contabili e, ogni anno,
predispongono per l'Assemblea ordinaria una relazio
ne finanziaria sui conti consuntivi
art. 12 - Tl Direttore e nominato dal Consiglio di
Amministrazione. Compiti del Direttore sono:
a - curare il funzionamento dell'Ulficio per l'Istru
zione slovena;
b - rendere esecutivi i deliberati degli organi de <u>l</u>
1`Istituto;
c - proporre al Consiglio di Amministrazione, d'ac
cordo con il Presidente, l'assunzione del personale
e l'acquisto di materiali, attrezzature el ogni co
sa atta a realizzare i piani dell'Istituto;
d - curare il funzionamento degli enti e delle isti
tuzioni associate;
e - curare i rapporti con il personale
art. 13 = Il Segretario e` nominato dal Consiglio
di Amministrazione. Spoi compiti sono:
a - redigere i verbali delle verie sedute dell'Assem
blea, del Consiglio di Amministrazione e dell'Uffi-
cio per l'Istruzione slovena;



a - sovvenzioni degli enti statali, regionali pro-
vinciali, locali ed altri;
b - dalle contribuzioni e donazioni dei soci e pri-
vate;
c - dai rimborsi per prestazioni;
d - altri cespiti;
e - dalle attrezzature, arredi, biblioteche, ecc
L'accettazione di contribuzioni e donazioni e deli
perata dal Consiglio di Amministrazione e non puo
costituire in nessun caso limitazione all'autonomia
dell'Istituto
art. 17 - 1 patrimonio e` proprieta` indivisibile
aell'Istituto. In caso di scioglimento dell'Istitu-
to per cessata attivita`, il patri onic sara` devo-
luto all'Unione Culturale Economica Slovena di Civi
dale o altro ente che abbia come scojo lo sviluppo
della cultura slovena
a.t. 18 - Hodifiche allo statuto possono essere ap-
rertate dalla maggioranza dell'Assemblea
Sansitas Show Marks
Enisch Befins Whole Juden
Viluos Alexating. Guel Rita
Morreio Cercetio Tomantij Angla Audu Deadlete Trusquade Rice
Toolis Micheles Salvatare Knin